



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1773

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS

OVERSEAS 30c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1773

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 94]

PRETORIA, 13 APRIL 1973

[No. 3855

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic
of South Africa*

No. R. 96, 1973

**AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 75,
DATED 30 MARCH 1972**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), I hereby amend Proclamation R. 75, dated 30 March 1972, in accordance with the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Sixteenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

Substitute the following paragraph for paragraph 1:

"Under and by virtue of the powers vested in me by section 24 of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby make the regulations contained in Part 1 of the Schedule hereto in respect of salaries and allowances payable to members of the kwaZulu Legislative Assembly."

(R218/2/2)

No. R. 97, 1973

**SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME.—
AMENDMENT**

Whereas the Minister of Agriculture has in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

1—9708

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 96, 1973

**WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 75 VAN
30 MAART 1972**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), wysig ek hierby Proklamasie R. 75 van 30 Maart 1972 ingevolge die Bylae hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Drie-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

Vervang paragraaf 1 deur die volgende:

"Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 24 van die Grondwet van die Bantoe-tuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), maak ek hierby die regulasies in Deel 1 van die Bylae hiervan vervat ten opsigte van salarisse en toelaes betaalbaar aan lede van die kwaZulu- Wet-gewende Vergadering."

(R218/2/2)

No. R. 97, 1973

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens artikel 9 (2) (c), gelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

A—3855

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-eighth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-three.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

Section 16 (1) of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, is hereby further amended by the addition after paragraph (r) of the following paragraph:

“(s) to take such steps as may be approved by the Minister for fostering or stimulating the demand, whether within or outside the Republic, for citrus fruit or for anything which is derived from citrus fruit.”.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 589

13 April 1973

SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME

PROHIBITION OF THE SALE OF ORANGES (OTHER THAN NAVEL ORANGES)

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, has in terms of section 21 of that Scheme, with my approval and with effect from 16 April 1973, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

“oranges” means all orange varieties except Navel and Seville varieties;

“size group” means a size group prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. (1) Subject to any exemption granted in terms of the provisions of section 21 (b) of the said Scheme, no producer shall sell oranges except through the Board.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to under grade oranges.

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), gelees met genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agt-entwintigste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Drie-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Artikel 16 (1) van die Suid-Afrikaanse Sitruskema afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die byvoeging na paragraaf (r) van die volgende paragraaf:

“(s) die stappe te doen wat die Minister goedkeur ter bevordering of stimulering van die vraag, hetsy binne of buite die Republiek, na sitrusvrugte of na iets wat van sitrusvrugte verkry word.”.

GOEWERMENKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 589

13 April 1973

SUID-AFRIKAANSE SITRUSKEMA

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN LEMOENE (UITGESONDERD NAWELLEMOENE)

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 16 April 1973, die verbodsbepalings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Suid-Afrikaanse Sitruskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“graad” 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

“groottegroep” 'n groottegroep voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968;

“lemoene” alle lemoenvariëteite uitgesonderd Nawel- en Sevillevariëteite.

2. (1) Behoudens 'n vrystelling verleen ingevolge die bepaling van artikel 21 (b) van die genoemde Skema, mag geen produsent lemoene anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(2) Die bepaling van subklousule (1) is nie van toepassing op ondergraadlemoene nie.

3. Subject to the proviso of section 21 (d) of the said Scheme, no producer shall sell—

- (a) choice grade oranges of the size groups small and extra small;
- (b) export grade oranges of the size group extra small;
- (c) standard grade and substandard grade oranges;
- (d) choice grade oranges of the variety groups Disa, Protea and Tomango;

except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

4. No person shall process oranges for commercial purposes, except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

3. Behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 21 (d) van die genoemde Skema, mag geen produsent—

- (a) keurgraadlemoene van die groottegroepe klein en ekstra klein;
- (b) uitvoergraadlemoene van die groottegroep ekstra klein;
- (c) standaardgraad- en substandaardgraadlemoene;
- (d) keurgraadlemoene van die variëteitsgroepe Disa, Protea en Tomango;

verkoop nie, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

4. Niemand mag lemoene vir handelsdoeleindes verwerk nie, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

No. R. 590

13 April 1973

SOUTH AFRICAN CITRUS SCHEME

PROHIBITION OF THE SALE OF NAVEL ORANGES

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Citrus Board, referred to in section 3 of the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, has in terms of section 21 of the said Scheme, with my approval and with effect from 16 April 1973, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the South African Citrus Scheme, published by Proclamation R. 121 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

“size group” means a size group prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. (1) Subject to any exemption granted in terms of the provisions of section 21 (b) of the said Scheme, no producer shall sell Navel oranges, except through the Board.

(2) The provisions of subclause (1) shall not apply to Undergrade Navel oranges.

3. Subject to the proviso of section 21 (d) of the said Scheme no producer shall sell—

- (a) Choice Grade Navel oranges of the size groups extra large, small and extra small;
- (b) Standard Grade and Substandard Grade Navel oranges;

except under authority of a permit issued by the Board or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

4. No person shall process Navel oranges for commercial purposes, except under authority of a permit issued by the Board, or otherwise than in accordance with the conditions subject to which such permit has been issued.

No. R. 590

13 April 1973

SUID-AFRIKAANSE SITRUSSKEMA

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN NAWELLEMOENE

Ingevolge artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sitrusraad, genoem in artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitrusskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 21 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 16 April 1973, die verbodsbepalings soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Suid-Afrikaanse Sitrusskema, afgekondig by Proklamasie R. 121 van 1964, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“graad” 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968;

“groottegroep” 'n groottegroep voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968.

2. (1) Behoudens 'n vrystelling verleen ingevolge die bepaling van artikel 21 (b) van die genoemde Skema, mag geen produsent Nawellemoene anders as deur bemiddeling van die Raad verkoop nie.

(2) Die bepaling van subklousule (1) is nie van toepassing op ondergraad-Nawellemoene nie.

3. Behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 21 (d) van die genoemde Skema, mag geen produsent—

- (a) keurgraad-Nawellemoene van die groottegroepe ekstra groot, klein en ekstra klein;
- (b) standaardgraad en substandaardgraad-Nawellemoene;

verkoop nie, behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

4. Niemand mag Nawellemoene vir handelsdoeleindes verwerk nie behalwe op gesag van 'n permit wat deur die Raad uitgereik is of anders as ooreenkomstig die voorwaardes waaronder sodanige permit uitgereik is.

No. R. 611

13 April 1973

MOHAIR SCHEME**IMPOSITION OF LEVY AND SPECIAL LEVY ON MOHAIR**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Mohair Board, referred to in section 6 of the Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971, has in terms of sections 23 and 24 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution for the levy and special levy published by Government Notice R. 364 of 10 March 1972, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Mohair Scheme, published by Proclamation R. 281 of 1971, shall have a corresponding meaning.

2. A levy of 2,5c per kg and a special levy of 5c per kg are hereby imposed on all mohair sold through the Board.

No. R. 612

13 April 1973

DAIRY SCHEME**SPECIAL LEVY ON CONDENSED SKIM-MILK AND SKIM-MILK POWDER**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Board, referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, has, in terms of section 24 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 April 1973, imposed a special levy of 2,1c per kg on condensed skim-milk, and of 7,2c per kg on skim-milk powder, in substitution for the special levies thereon published by Government Notice R. 322 of 1 March 1973, which otherwise remains in force.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. R. 601

13 April 1973

AMENDMENT OF THE REGULATIONS IN REGARD TO THE PRODUCTION OF CONCENTRATED MUST (MOSKONFYT), THE DESIGNATION OF CLASSES, TYPES OR GRADES OF WINE AND THE ADDITION OF SUBSTANCES TO AND THE EXTRACTION OF SUBSTANCES FROM WINE

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by sections 2 and 3, read with section 39, of the Wine, Other Fermented Beverages and Spiritus Act, 1957 (Act 25 of 1957), amended the Regulations published in Government Notice R. 1062 of 16 June 1972 by deleting subregulation (h) of regulation (3) of the said Regulation.

No. R. 611

13 April 1973

SYBOKHAARSKEMA**OPLEGGING VAN HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SYBOKHAAR**

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sybokhaarraad vermeld in artikel 6 van die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971, kragtens artikels 23 en 24 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 364 van 10 Maart 1972, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sybokhaarskema, afgekondig by Proklamasie R. 281 van 1971, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Heffing van 2,5c per kg en 'n spesiale heffing van 5c per kg word hierby opgelê op alle sybokhaar wat deur bemiddeling van die Raad verkoop word.

No. R. 612

13 April 1973

SUIWELSKEMA**SPESIALE HEFFING OP GEKONDENSEERDE AFGEROOMDE MELK EN AFGEROOMDEMELK-POEIER**

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suiwelraad, genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, ingevolge artikel 24 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 April 1973, 'n spesiale heffing van 2,1c per kg op gekondenseerde afgeroomde melk en van 7,2c per kg op afgeroomdemelkpoeier opgelê het, ter vervanging van die spesiale heffings daarop afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 322 van 1 Maart 1973, wat origins van krag bly.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIËSE DIENSTE

No. R. 601

13 April 1973

WYSIGING VAN DIE REGULASIES MET BETREK-KING TOT DIE VERVAARDIGING VAN GEKONSENTEERDE MOS (MOSKONFYT), DIE AANWYSING VAN KLASSE, Tipes OF GRADE WYN EN DIE BYVOEGING VAN BESTANDDELE BY EN EKSTRA HERING VAN BESTANDDELE UIT WYN

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels 2 en 3, gelees met artikel 29 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualie, 1957 (Wet 25 van 1957), die Regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1062 van 16 Junie 1972, gewysig deur subregulasie (h) van regulasie 3 van gemelde Regulasie te skrap.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 588

13 April 1973

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/183)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Deputy Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 588

13 April 1973

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 1 (No. 1/1/183)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

J. C. HEUNIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
39.03 By the substitution for subheading No. 39.03.65 of the following: "39.03.65 Carboxymethylcellulose"	kg	600c per 100 kg or 3 200c per 100 kg less 80 per cent of the f.o.b. price"		

NOTE.—The duty on carboxymethylcellulose is increased from 2 650c per 100 kg less the f.o.b. price and in addition 550c per 100 kg to 600c per 100 kg or 3 200c per 100 kg less 80 per cent of the f.o.b. price.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
39.03 Deur subpos No. 39.03.65 deur die volgende te vervang: „39.03.65 Karboksimeielsellulose"	kg	600c per 100 kg of 3 200c per 100 kg min 80 persent van die prys v.a.b."		

OPMERKING.—Die reg op karboksimeielsellulose word van 2 650c per 100 kg min die prys v.a.b. en bowendien 550c per 100 kg verhoog na 600c per 100 kg of 3 200c per 100 kg min 80 persent van die prys v.a.b.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 576

13 April 1973

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.—
APPOINTMENT OF DIRECTOR

It is hereby notified for general information that the State President, under the powers vested in him by sections 3 and 4 of the South African Reserve Bank Act, 1944 (Act 29 of 1944), as amended, has been pleased to approve of the re-appointment of Dr P. E. Rousseau as Director (Government Representative) of the South African Reserve Bank for a period of three years with effect from 1 July 1973.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 576

13 April 1973

SUID-ARIKAANSE RESERWEBANK.—
AANSTELLING VAN DIREKTEUR

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om, kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikels 3 en 4 van die Wet op die Suid-Afrikaanse Reserwebank, 1944 (Wet 29 van 1944), soos gewysig, die heraanstelling van dr. P. E. Rousseau as Direkteur (Regeringsvertegenwoordiger) van die Suid-Afrikaanse Reserwebank vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 1 Julie 1973 goed te keur.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 607 13 April 1973

THE SOUTH AFRICAN PHARMACY BOARD

RULES REGARDING REGISTRATION OF
ADDITIONAL QUALIFICATIONS

The Minister of Health has, in terms of section 94 (4) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), approved the further amendment of the rules regarding the registration of additional qualifications, made by the South African Pharmacy Board under section 94 (2) of the Act and published under Government Notice R. 670 of 10 May 1963, as amended by Government Notices R. 923 of 26 June 1964, R. 463 of 2 April 1965, R. 1093 of 21 July 1967, R. 448 of 22 March 1968, R. 1422 of 16 August 1968, R. 1998 of 1 November 1968, R. 3218 of 5 September 1969, R. 1862 of 30 October 1970 and R. 1234 of 16 July 1971, by the edition to subparagraph (2) of the following qualification:

Title	Abbreviation
Master of Science (University of Mississippi)	M.Sc. (Mississippi)

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 597 13 April 1973

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, NATAL MIDLANDS.—
AMENDING AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 September 1974, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 September 1974, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Pietermaritzburg, Richmond, New Hanover, Camperdown and Lions River and in that portion of the Magisterial District of Mooi River which, prior to 1 September 1964, fell within the Magisterial District of Lions River; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 12 September 1974, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 607 13 April 1973

DIE SUID-AFRIKAANSE APTEKERSKOMMISSIE

REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN
ADDISIONELE KWALIFIKASIES

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 94 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928), sy goedkeuring geheg aan die verdere wysiging van die reëls betreffende die registrasie van addisionele kwalifikasies, wat deur die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie opgestel is kragtens artikel 94 (2) van die Wet en afgekondig is by Goewermentskennisgewing R. 670 van 10 Mei 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 923 van 26 Junie 1964, R. 463 van 2 April 1965, R. 1093 van 21 Julie 1967, R. 448 van 22 Maart 1968, R. 1422 van 16 Augustus 1968, R. 1998 van 1 November 1968, R. 3218 van 5 September 1969, R. 1862 van 30 Oktober 1970 en R. 1234 van 16 Julie 1971, deur die byvoeging by subparagraaf (2) van die volgende kwalifikasie:

Titel	Afkorting
Magister Scientiae (Universiteit van Mississippi)	M.Sc. (Mississippi)

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 597 13 April 1973

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, NATALSE MIDDELLANDE.—
WYSIGINGSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 September 1974 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 September 1974 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Pietermaritzburg, Richmond, New Hanover, Camperdown en Lionsrivier en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Mooirivier wat voor 1 September 1964 binne die landdrosdistrik Lionsrivier geval het; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 September 1974 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between

The Master Builders' and Allied Trades Association,
Pietermaritzburg

and

Building Industries Federation (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and

The Amalgamated Union of Building Trade Workers of
South Africa

and

White Building Workers Union

and

The Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
(hereinafter referred to as the "employees" or "trade unions"),
of the other part,

being the parties to the Pietermaritzburg and Northern Areas Industrial Council for the Building Industry,
to amend the Agreement published under Government Notice R. 1514, dated 3 September 1971, as amended by Government Notice R. 655, dated 21 April 1972, as follows:

1. CLAUSE 9.—REGISTRATION OF EMPLOYERS

In subclause (6), for the words "four weeks" substitute the words "two weeks" (where such employees are paid weekly) and four weeks" (where such employees' employers have been granted an exemption to pay fortnightly)".

2. CLAUSE 17.—WAGES

Substitute the following for paragraphs (a) to (g), inclusive, of subclause (1):

"(a) Labourer, Grade II.....	30
(b) Labourer, Grade I.....	33
(c) Driver of a motor vehicle, the unladen weight of which, together with the unladen weight of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle, is—	
(i) up to and including 4 000 lb (1 818,182 kg)....	35½
(ii) over 4 000 lb (1 818,182 kg) but not exceeding 7 000 lb (3 181,818 kg).....	41
(iii) over 7 000 lb (3 181,818 kg) but not exceeding 8 500 lb (3 863,636 kg).....	46½
(iv) over 8 500 lb (3 863,636 kg).....	55
(d) Operator of a power-driven crane.....	33
(e) Building assistant, Class II.....	46
(f) Building assistant, Class I.....	56
Per day	
R	
(g) Employees employed on patrolling premises and guarding property.....	2,50".

3. CLAUSE 19.—SUPPLEMENTARY REMUNERATION AND CONTRIBUTION

(1) (a) In subclause (1) (e), in columns (B) and (C), substitute "2,03" for "1,60".

(b) In subclause (1) (j), in columns (B) and (C), substitute "11,85" for "11,42".

(2) (a) In subclause (3) (e), in columns (B) and (C), substitute "2,50" for "2,00".

(b) In subclause (3) (f), in columns (B) and (C), substitute "21,25" for "20,75".

(3) (a) In subclause (4) (a) (v), in columns (B) and (C), substitute "2,03" for "1,60".

(b) In subclause (4) (a) (vii), in columns (B) and (C), substitute "11,35" for "10,92".

Signed at Pietermaritzburg this 8th day of March 1973.

G. F. J. HENWOOD, Chairman.

C. A. HARRIS, Vice-Chairman.

R. Q. PAINTER, Secretary.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE

OOREENKOMS

ingevoel die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aangegaan tussen die

Master Builders' en Allied Trades' Association, Pietermaritzburg
en

Building Industries Federation (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en

The Amalgamated Union of Building Trade Workers of
South Africa

en die

Blanke Bouwerkersvakbond

en

The Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
(hierna die "werknemers" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1514 van 3 September 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 655 van 21 April 1972, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 9.—REGISTRASIE VAN WERKGEWERS

In subklousule (6), vervang die woorde "vier weke" deur die woorde "twee weke (in die geval van werknemers wat weekliks betaal word) en vier weke (in die geval van werknemers wie se werkgewers vrystelling verleen is om tweeweekliks te betaal)".

2. KLOUSULE 17.—LONE

Vervang paragrawe (a) tot en met (g) van subklousule (1) deur die volgende:

"(a) Arbeider, graad II.....	30
(b) Arbeider, graad I.....	33
(c) Bestuurder van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste gewig, tesame met die onbelaste gewig van 'n sleepwa of sleepwaens wat daaraan geheg is of daardeur getrek word—	
(i) hoogstens 4 000 lb (1 818,182 kg) is.....	35½
(ii) meer as 4 000 lb (1 818,182 kg) maar hoogstens 7 000 lb (3 181,818 kg) is.....	41
(iii) meer as 7 000 lb (3 181,818 kg) maar hoogstens 8 500 lb (3 863,636 kg) is.....	46½
(iv) meer as 8 500 lb (3 863,636 kg) is.....	55
(d) Kragkraanbediener.....	33
(e) Bou-assistent, klas II.....	46
(f) Bou-assistent, klas I.....	56
Per dag	
R	
(g) Werknemers wat persele patrolleer en eiendom bewaak	2,50".

3. KLOUSULE 19.—AANVULLENDE BESOLDIGING EN BYDRAES

(1) (a) In subklousule (1) (e), in kolomme (B) en (C), vervang "1,60" deur "2,03".

(b) In subklousule (1) (j), in kolomme (B) en (C), vervang "11,42" deur "11,85".

(2) (a) In subklousule (3) (e), in kolomme (B) en (C), vervang "2,00" deur "2,50".

(b) In subklousule (3) (f), in kolomme (B) en (C), vervang "20,75" deur "21,25".

(3) (a) In subklousule (4) (a) (v), in kolomme (B) en (C), vervang "1,60" deur "2,03".

(b) In subklousule (4) (a) (vii), in kolomme (B) en (C), vervang "10,92" deur "11,35".

Op hede die 8ste dag van Maart 1973 in Pietermaritzburg onderteken.

G. F. J. HENWOOD, Voorsitter.

C. A. HARRIS, Ondervoorsitter.

R. Q. PAINTER, Sekretaris.

CONTENTS

No.		Page
	PROCLAMATIONS	
R. 96.	Amendment of Proclamation R. 75, dated 30 March 1972	1
R. 97.	South African Citrus Scheme: Amendment	1
	Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices	
R. 589.	Prohibition of the sale of oranges	2
R. 590.	Prohibition of the sale of Navel oranges	3
R. 611.	Levy and special levy on mohair	4
R. 612.	Levy on condensed skim-milk	4
	Agricultural Technical Services, Department of Government Notice	
R. 601.	Production of concentrated must	4
	Customs and Excise, Department of Government Notice	
R. 588.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/183)	5
	Finance, Department of Government Notice	
R. 576.	South African Reserve Bank: Appointment of director	5
	Health, Department of Government Notice	
R. 607.	The South African Pharmacy Board: Rules regarding registration of additional qualifications	6
	Labour, Department of Government Notice	
R. 597.	Building Industry, Natal Midlands: Amending Agreement	6

INHOUD

No.		Bladsy
	PROKLAMASIES	
R. 96.	Wysiging van Proklamasie R. 75 van 30 Maart 1972	1
R. 97.	Suid-Afrikaanse Sitruskema: Wysiging	1
	Arbeid, Departement van Goewermentskennisgewing	
R. 597.	Bouwywerheid, Natalse Middellande: Wysigingsooreenoms	6
	Doecane en Aksyns, Departement van Goewermentskennisgewing	
R. 588.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/183)	5
	Finansies, Departement van Goewermentskennisgewing	
R. 576.	Suid-Afrikaanse Reserwebank: Aanstelling van direkteur	5
	Gesondheid, Departement van Goewermentskennisgewing	
R. 607.	Die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie: Reëls betreffende die registrasie van addisionele kwalifikasies	6
	Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewings	
R. 589.	Verbod op die verkoop van lemoene	2
R. 590.	Verbod op die verkoop van Nawellemoene	3
R. 611.	Heffing en spesiale heffing op sybokhaar	4
R. 612.	Heffing op gekondenseerde afgeroomde melk	4
	Landbou-tegniese Dienste, Departement van Goewermentskennisgewing	
R. 601.	Vervaardiging van gekonsentreerde mos	4